

学俚语记单词：凤凰与不死鸟托福考试(TOEFL) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645490.htm 学俚语记单词,了解更多的英语习惯！

1. rise from the ashes like a phoenix 我国的凤凰，现在一般人都译做phoenix。其实，phoenix(不死鸟)和凤凰不同，只是人们喜欢张冠李戴罢了。Phoenix则是埃及特产，象征永生。据说，这种鸟形状如鹰，长有火红色和金黄色羽，没有配偶，每五百年会自筑香木巢、自唱挽歌，然后自焚，在火里会重获新生。英文成语rise from the ashes like a phoenix(像不死鸟一样从灰烬之中飞起来)就是“复活”的意思，往往略作rise from the ashes,例如 From the ashes of bankruptcy, he is rising like a phoenix(他经历了破产的厄运，又一次振兴起来了)。

2. kangaroo courts 黑社会分子犯了“家法”，一般会遭同党审判、处罚。这一类非法“法庭”，英文为什么叫做kangaroo courts(袋鼠法庭)呢？这有两个说法。一个说法是 从前美国边区的法官常常要走很远路到不同地方审讯，而他们的薪酬就按所走路程、所审案件多少计算，用他要罪犯缴付的罚金支付。不少法官为了增加收入，审案但求速战速决，审完之后就像袋鼠一样“跳”到另一处开审了。这样的“袋鼠法庭”当然制造了不少冤狱。另一个说法是“袋鼠王国”澳洲从前是英国专门用来流放罪犯的殖民地。那些罪犯在澳洲监狱里有一套不成文法规，谁触犯了就要给其他监犯审讯、处罚。这类法庭当时叫做“袋鼠法庭”。现在，所有邪恶的法庭都可以叫做kangaroo courts了，例如 It was a kangaroo court that sentenced *** to 15 years ’

imprisonment(判***入狱十五年的法庭，本身就是非法的)。 3

．月光下的疯子 今天，不少人都以为月亮是西方的圆的。其实，客观的说，我国月亮比西方的好得多。首先说我国月亮

它最多使人发愁，使人想起故乡，想起“共看明月应垂泪”的亲友。李来源：考试大的美女编辑们贺的“月下美人望乡哭”还颇为浪漫呢。至于万恶的西方资本主义国家，却连月亮都是有毒的，证据就是lunacy这个字。按luna(卢娜)是罗马神话里的月亮女神，古罗马人相信，给月光照射，会精神失常，所以“疯狂”英文叫做lunacy，“疯子”或“疯狂的”叫做lunatic。从前，“疯人院”叫做lunatic asylum，不过，人们现在一般都要把话说得好听，于是lunatic asylum一词

给mental hospital(精神病医院)取代了。 4．at a loose end 中国文人不少都向往闲适生活。在古典诗词里，闲适生活一个象征就是解缆的轻舟 李白“载妓随波任去留”是一个例子，苏轼“小舟从此逝，江海寄余生”又是一个例子。英国人也有一个类似的说法:at a loose end(一端没有系着)。At a loose end本来是指百考试题论坛缆绳不系的船只随波去留，用以喻人，就是说他闲着，不知道怎样打发时间才好，例如 The

summer vacation has begun and the children are at a loose end(暑假开始了，孩子们都无所事事)。 5．show a leg 从前水兵早上该起床的时候，会有人到船舱叫喊“醒来，醒来，精神起来吧……一条腿，伸出来；一条腿，伸出来(Wakey Wakey ,rise and shine--show a leg ,show a leg)。 ”这里说的“一条腿，伸出来”，是指女人可以不起www. Examda.CoM考试就到百考试题床，只要把腿伸出来，让人知道还在睡觉的不是男人就行了。后来，show a leg逐渐引伸为“起床”的意思了。也

有人说，来源：www.examda.com起床首先要脚着地，show a leg只是说“可以看见脚都着地了”，和海军无关。可是，这说法并不通行。现在，我们说show a leg就是“起床”的意思，指男人、女人都可以，例如 He did not show a leg till 11:00 a.m..(他到早上十一点钟才起床)。相关推荐：英语考试资讯: 全新托福考试官网改版 今夏托福考生年龄进入"1"时代 ETS官方透析新托福考试:沟通比完美更重要 一月前考托福，至今无果系统故障百年难遇 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com